

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
MRC DE MARIA-CHAPDELAINE  
VILLE DE NORMANDIN

---

**RÈGLEMENT NUMÉRO 503-2016  
ÉTABLISSANT LA TARIFICATION POUR  
L'UTILISATION DES BIENS, SERVICES ET ACTIVITÉS  
DE LA VILLE DE NORMANDIN  
ET ABROGEANT TOUTE POLITIQUE EXISTANTE À CET EFFET**

---

**ATTENDU QU'**en vertu de l'article 244.1 de la *Loi sur la fiscalité municipale* (L.R.Q., c. F-2.1) une municipalité peut, par règlement, prévoir que tout ou partie de ses biens, services ou activités soient financés au moyen d'un mode de tarification;

**ATTENDU QUE** le conseil municipal juge opportun de se prévaloir des pouvoirs qui lui ont été conférés en imposant une tarification pour les biens, services et activités fournis par la Ville;

**ATTENDU QUE** les membres du Conseil ont pris connaissance du présent règlement, renoncent et dispensent la greffière d'en faire lecture;

**ATTENDU QUE** l'avis de motion du présent règlement a été dûment lors de la séance du conseil tenue le 14 novembre 2016;

EN CONSÉQUENCE :

IL EST PROPOSÉ par madame la conseillère Claudette Cantin,

APPUYÉ ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ DES CONSEILLÈRES PRÉSENTES ET DES CONSEILLERS PRÉSENTS :

Que pour ces motifs, le conseil décrète ce qui suit :

## **CHAPITRE I – DISPOSITIONS INTERPRÉTATIVES ET ADMINISTRATIVES**

### **PRÉAMBULE ET ANNEXES**

#### Article 1

Le préambule et les annexes du présent règlement en font partie intégrante.

#### Article 2

Il est par le présent règlement établi une tarification pour le financement et l'utilisation de certains biens, services et pour le bénéfice retiré de certaines activités de la Ville de Normandin, et ce, à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2017.

### Article 3

Le tarif applicable apparaît en regard de chacun des biens, services ou activités mentionnés aux annexes suivantes :

- I. Administration;
- II. Évaluation et taxation;
- III. Finances;
- IV. Direction générale et greffe;
- V. Permis et urbanisme;
- VI. Aménagement du territoire;
- VII. Travaux publics;
- VIII. Loisirs et culture;
- IX. Bibliothèque.

Tous ces tarifs peuvent être modifiés en tout temps par résolution.

### **NON-RÉSIDENTS**

#### Article 4

Les tarifs décrétés aux annexes I à IX indiqués à l'article précédent sont majorés de cent pour cent (100 %) pour les non-résidents, sauf si un tarif est spécifiquement mentionné à cet effet.

### **BÉNÉFICE REÇU**

#### Article 5

Le mode de tarification prévu au présent règlement est lié au bénéfice reçu par le débiteur dans le cas d'un bien, d'un service ou d'une activité, qui profite ou est susceptible de profiter non pas à la personne en tant que telle, mais à l'immeuble dont elle est propriétaire ou occupant.

Le sens de l'expression « bénéfice reçu » de l'alinéa précédent ne s'applique pas si le mode de tarification est un prix exigé de façon ponctuelle pour l'utilisation du bien ou du service ou pour le bénéfice retiré d'une activité. L'activité de la Ville qui consiste à étudier une demande et à y répondre est réputée procurer un bénéfice au demandeur, quelle que soit la réponse, y compris lorsque la demande a pour objet un acte réglementaire ou que la réponse consiste dans un tel acte.

### **COMPENSATION**

#### Article 6

Toute compensation exigée d'une personne en vertu du présent règlement, en raison du fait qu'elle est propriétaire d'un immeuble, est assimilée à une taxe foncière imposée sur l'unité d'évaluation comprenant celui-ci.

Toutefois, cette assimilation ne s'applique pas si le propriétaire de l'immeuble n'est pas la personne au nom de laquelle est inscrite l'unité d'évaluation comprenant celui-ci.

## **PROCÉDURE D'EXIGIBILITÉ**

### Article 7

Tout débiteur, bénéficiaire ou usager d'un bien, d'un service ou d'une activité pour lequel un tarif est exigé, en vertu du présent règlement, doit au préalable s'identifier et, sur demande, fournir une preuve d'identification.

Tous les tarifs exigibles en vertu de ce règlement sont payables, au moment de la demande de service, activité ou bien par le requérant ou, dans certains cas, dans les trente (30) jours suivant l'envoi d'une facture.

## **DÉSISTEMENT ET REMBOURSEMENT**

Aucun remboursement ne sera effectué en cas de désistement ou d'annulation.

## **INTÉRÊTS ET PÉNALITÉS**

### Article 8

Un taux annuel de quinze pour cent (15 %) est chargé sur les comptes dus pour tout montant facturé par le présent règlement, à compter de l'expiration du délai pendant lequel elles devaient être payées.

Ce taux peut être changé par résolution à tout moment.

## **ORGANISMES RECONNUS**

### Article 9

Les modalités de paiement et de remboursement prévues au présent article ne s'appliquent pas aux organismes reconnus par la Ville.

## **TAXES DE VENTE**

### Article 10

Aux frais prévus au présent règlement, s'ajoutent les taxes de vente (T.P.S. et T.V.Q.) lorsqu'applicables, sauf indication contraire ou dans le cas de service non taxable ou exonéré en vertu de la loi.

## **CHAPITRE III – DISPOSITIONS ABROGATIVES ET FINALES**

### **DISPOSITION ABROGATIVE**

#### Article 11

Le présent règlement abroge et remplace toute réglementation, résolution ou politique antérieure de la Ville concernant la tarification pour l'utilisation de certains biens, services ou activités de la Ville, ou toutes modifications à ceux-ci.

#### Article 12

Dans les cas d'incompatibilité entre les dispositions du présent règlement et celles de tout autre règlement, politique ou résolution de la Ville existant au moment de son entrée en vigueur, les dispositions du présent règlement ont préséance.

## SIGNATURE ET ENTRÉE EN VIGUEUR

### Article 13

Le maire, ou en son absence le maire suppléant, et la directrice générale et greffière, ou en son absence le directeur des finances, sont autorisés à signer, pour et au nom de la Ville de Normandin, tous les documents nécessaires aux fins de l'exécution des dispositions du présent règlement.

### Article 14

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

ADOPTÉ À LA SÉANCE ORDINAIRE DU 12 DÉCEMBRE 2016.  
PUBLIÉ DANS LE JOURNAL NOUVELLES HEBDO, ÉDITION DU  
23 DÉCEMBRE 2016.



Mario Fortin  
Maire



Lyne Groleau  
Directrice générale et greffière

**ANNEXE « I »**  
**ADMINISTRATION**

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Ville :

| Services   | Tarifs                                     | Notes  |
|--|--|--|
| Photocopie   | 0,38 \$/ la page                           | Tarif établi en vertu du <i>règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels</i> (L.R.Q., c. A-2.1, r. 3) en vigueur<br>Gratuit pour les organismes qui fournissent leurs feuilles |
| Télécopieur  | 1 \$ numéro sans frais<br>2 \$ interurbain | Maximum 2 pages. Page supplémentaire : 0,50 \$ chacune   |
| Plan général des rues ou tout autre plan                                     | 3,75 \$ / par feuillet                     | Tarif établi en vertu du <i>Règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels</i> (L.R.Q., c. A-2.1, r. 3) en vigueur   |
| Chèque non compensé (« sans provision » et « arrêt de paiement »)            | 40 \$                                      |  |
| Débit bancaire préautorisé (sans provision)                                  | 40 \$                                      |  |
| Recherche – perception de compte, demandes d'accès à l'information et autres | 10 \$                                      |  |
| Plan de la matrice graphique (orthophoto)                                    | 3,75 \$ / par feuillet ou extrait          |  |
| Compte de taxes foncières ou d'un avis d'évaluation                          | 6 \$                                       |  |
| Confirmation de taxes foncières  | 40 \$                                      |  |

## ANNEXE « II » (SUITE)

### ÉVALUATION ET TAXATION

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la ville et sont exigibles lors du dépôt d'une demande de révision du rôle d'évaluation foncière :

| Services   | Tarifs | Notes |
|--|--------|-------|
| ▪ Lorsque la demande de révision porte sur une unité d'évaluation dont la valeur foncière inscrite au rôle est inférieure ou égale à 100 000 \$                                | 40 \$  |       |
| ▪ Lorsque la demande de révision porte sur une unité d'évaluation dont la valeur foncière inscrite au rôle est supérieure à 100 000 \$ et inférieure ou égale à 249 999 \$     | 60 \$  |       |
| ▪ Lorsque la demande de révision porte sur une unité d'évaluation dont la valeur foncière inscrite au rôle est supérieure à 250 000 \$ et inférieure ou égale à 499 999 \$     | 75 \$  |       |
| ▪ Lorsque la demande de révision porte sur une unité d'évaluation dont la valeur foncière inscrite au rôle est supérieure à 500 000 \$ et inférieure ou égale à 999 999 \$     | 150 \$ |       |
| ▪ Lorsque la demande de révision porte sur une unité d'évaluation dont la valeur foncière inscrite au rôle est supérieure à 1 000 000 \$ et inférieure ou égale à 1 999 999 \$ | 300 \$ |       |

- Lorsque la demande de révision porte sur une unité d'évaluation dont la valeur foncière inscrite au rôle est supérieure à 2 000 000 \$ et inférieure ou égale à 4 999 999 \$ 500 \$
  
- Lorsque la demande de révision porte sur une unité d'évaluation dont la valeur foncière inscrite au rôle est supérieure à 5 000 000 \$ 1 000 \$

## ANNEXE « III »

### FINANCES

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la direction des finances :

| Services  | Tarifs  | Notes  |
|---|---------|--|
| Rapport financier (MAMOT)<br>(photocopie, télécopieur ou courriel)                      | 3,05 \$ | Tarif établi en vertu du <i>Règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels</i> (L.R.Q., c. A-2.1, r. 3) en vigueur |
| Rapport sur les prévisions budgétaires (MAMOT)<br>(photocopie, télécopieur ou courriel) | 3,05 \$ | Tarif établi en vertu du <i>Règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels</i> (L.R.Q., c. A-2.1, r. 3) en vigueur |
| Rapport sur les indicateurs de gestion (MAMOT)<br>(photocopie, télécopieur ou courriel) | 3,05 \$ | Tarif établi en vertu du <i>Règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels</i> (L.R.Q., c. A-2.1, r. 3) en vigueur |



## ANNEXE « IV »

### DIRECTION GÉNÉRALE ET GREFFE

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Direction générale et du greffe :

| Services  | Tarifs               | Notes  |
|---|----------------------|--|
| Assermentation ou affirmation solennelle                                  | 5 \$/ par serment    |  |
| Certification d'une copie   | 5 \$/ par certificat |  |
| Copie d'un règlement municipal  | 0,38 \$/ la page     | Tarif établi en vertu du <i>Règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels</i> (L.R.Q., c. A-2.1, r. 3) en vigueur<br><br>Ne pouvant excéder la somme de 35 \$ |
| Liste des électeurs ou des personnes habiles à voter lors d'un référendum | 0,01 \$/ par nom     | Tarif établi en vertu du <i>Règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels</i> (L.R.Q., c. A-2.1, r. 3) en vigueur   |

## ANNEXE « IV » (SUITE)

### DIRECTION GÉNÉRALE ET GREFFE

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Direction générale et du greffe :

| Services  | Tarifs                | Notes  |
|---|-----------------------|--|
| Frais d'expédition de l'avis initial lors de non-paiement des taxes   | 25 \$ / par matricule |  |
| Frais de vente pour non-paiement des taxes après l'expédition de l'avis initial. Ces frais comprendront notamment, le cas échéant :   | Coût réel             |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ les taxes municipales, les intérêts et les pénalités impayés;</li> <li>▪ les taxes scolaires et les intérêts impayés;</li> <li>▪ les frais de publication de l'avis dans le journal;</li> <li>▪ les frais reliés à l'avis expédié par courrier recommandé;</li> <li>▪ les frais de recherche de titre de propriété;</li> <li>▪ les frais d'inscription au bureau de la publicité de droits;</li> <li>▪ les frais de radiation au bureau de la publicité des droits;</li> <li>▪ les frais du bureau de la publicité des droits pour la préparation de l'état de collocation;</li> <li>▪ les droits et honoraires au ministre des Finances du Québec, représentant 3 % du prix de la vente;</li> </ul> |                       |  |
| Certificat d'adjudication à l'adjudicataire dans le cadre de la vente pour non-paiement des taxes en vertu de l'article 531 de la <i>Loi sur les cités et villes</i> (L.R.Q., c. C-19)  | Coût réel             | Tarif établi en vertu de la <i>Tarifification des produits et services du registre foncier et du cadastre</i> en vigueur |

**ANNEXE « V »**  
**PERMIS ET URBANISME**

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Division urbanisme et permis :

| Services   | Tarifs             | Notes |
|--|--------------------|-------|
| Plan d'urbanisme, de zonage ou de tout autre plan      | 3 \$/ par feuillet |       |
| <b>Permis de lotissement</b>                           |                    |       |
| ▪ Tarif de base  | 20 \$              |       |
| ▪ Par tranche complète de 100 mètres carrés de terrain | 3 \$               |       |
| <b>Permis de construction</b>                          |                    |       |
| a) nouvelle construction résidentielle                 |                    |       |
| i) premier logement                                    | 100 \$             |       |
| ii) logement additionnel                               | 50 \$              |       |
| b) ajout d'un logement                                 | 50 \$              |       |

## ANNEXE « V » (SUITE)

### PERMIS ET URBANISME

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Division urbanisme et permis :

| Services   | Tarifs                               | Notes |
|--|--------------------------------------|-------|
| <b>Permis de construction (suite)</b>  |                                      |       |
| c) transformation / agrandissement ou addition de bâtiment complémentaire (résidentiel)      |                                      |       |
| i) pour chaque tranche complète de 1 000 \$ de coût de travaux                               | 1 \$<br>Min. 20 \$<br>Max. 50 \$     |       |
| ii) adaptation d'un domicile pour une personne handicapée                                    | gratuit                              |       |
| d) nouvelle construction (autre que résidentielle)   |                                      |       |
| i) pour chaque tranche complète de 1 000 \$ de coût de travaux                               | 1 \$<br>Min. 125 \$<br>Max. 1 000 \$ |       |
| e) transformation/agrandissement/addition de bâtiment complémentaire (autre que résidentiel) |                                      |       |
| i) pour chaque tranche complète de 1 000 \$ de coût de travaux                               | 1 \$<br>Min. 25 \$<br>Max. 1 000 \$  |       |

## ANNEXE « V » (SUITE)

### PERMIS ET URBANISME

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Division urbanisme et permis :

| Services  | Tarifs | Notes  |
|---|--------|--|
| <b>Permis de construction (suite)</b>   |        |  |
| f) ajout de case à un stationnement existant (pour usage commercial, industriel et public)<br><br>- non étagé (par case)            | 20 \$  |  |
| g) aménager un espace de chargement / déchargement  | 50 \$  |  |
| h) construire un mur de soutènement   | 20 \$  |  |
| <hr/>   |        |  |
| <b>Travaux sans permis de construction</b>  |        |  |
| Lorsque constatés par une visite de l'inspecteur municipal ou sur réception d'un certificat de l'évaluateur confirmant la situation | 40 \$  | À ce montant s'ajoute le coût du permis de construction. |

## ANNEXE « V » (SUITE)

### PERMIS ET URBANISME

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Division urbanisme et permis :

| Services  | Tarifs                           | Notes |
|---|----------------------------------|-------|
| <b>Certificat d'autorisation</b>  |                                  |       |
| a) excaver le sol   | 20 \$                            |       |
| b) modifier la configuration d'un terrain par des travaux de déblai ou de remblai               | 20 \$                            |       |
| c) rénover une construction (bâtiment résidentiel)  |                                  |       |
| i) tarif de base  | 20 \$                            |       |
| d) rénover une construction (bâtiment autre que résidentiel)                                    |                                  |       |
| h) pour coût de travaux d'au plus 10 000 \$   | 30 \$                            |       |
| i) pour coût de travaux compris entre 10 000 \$ et 100 000 \$                                   | 60 \$                            |       |
| ii) pour chaque tranche complète de 1 000 \$ de coût de travaux supérieur à 100 000 \$, ajouter | 1 \$/1000 \$<br>Maximum 1 000 \$ |       |

## ANNEXE « V » (SUITE)

### PERMIS ET URBANISME

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Division urbanisme et permis :

| Services  | Tarifs | Notes |
|---|--------|-------|
| e) déplacer une construction  |        |       |
| i) bâtiment principal   | 20 \$  |       |
| ii) bâtiment complémentaire   | 10 \$  |       |
| f) démolir une construction (ou partie de)  |        |       |
| i) bâtiment principal   | 15 \$  |       |
| ii) bâtiment accessoire   | 10 \$  |       |
| g) construire, installer, remplacer ou modifier une affiche, une enseigne ou un panneau-réclame, sous réserve des exclusions prévues au règlement de zonage | 30 \$  |       |
| h) procéder à l'installation d'une piscine hors terre ou creusée et ses accessoires   | 30 \$  |       |
| i) installer une tour de télécommunication  | 200 \$ |       |
| j) installer une clôture  | 20 \$  |       |
| k) procéder à l'installation d'un système individuel ou collectif de traitement d'eaux usées  | 25 \$  |       |
| l) procéder à l'installation d'un système individuel ou collectif d'alimentation en eau potable (puits)   | 25 \$  |       |

m) abattre un arbre de plus de 10 centimètres de diamètre mesuré à 1 mètre du sol 10 \$

n) ouverture d'un nouvel établissement, changement d'usage ou modification d'usage autre qu'un usage résidentiel 30 \$

---

**Travaux sans certificat d'autorisation**

Lorsque constatés par une visite de l'inspecteur municipal 40 \$

À ce montant s'ajoute le coût du certificat d'autorisation.



## ANNEXE « V » (SUITE)

### PERMIS ET URBANISME

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Division urbanisme et permis :

| Services  | Tarifs  | Notes   |
|---|---|---|
| Dérogation mineure  | 200 \$ + frais de publication                   | Soit 200 \$ à titre de frais pour l'ouverture du dossier et pour l'étude de la demande par le Comité consultatif d'urbanisme (C.C.U.) et frais afin de couvrir les frais de publication de l'avis public prévu par la loi |
| Toute demande de modification des règlements d'urbanisme  | 500 \$ plus les frais de publication            |   |
| Colporteur, agent de publication et vendeur itinérant n'ayant pas de place d'affaires inscrite au rôle de valeurs locatives de la Ville | 400 \$ / par représentant /10 jours consécutifs |   |

## ANNEXE « VI »

### AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par la Direction générale :

| Services   | Tarifs                 | Notes   |
|--|------------------------|---|
| Transaction de vente de terrains appartenant à la Ville (parc des maisons mobiles) | 8,82 \$/m <sup>2</sup> | Avenues Julien et Harvey  |
|  | 9,15 \$/m <sup>2</sup> | Avenue des Cerisiers, carré des Pommetiers, rue des Cormiers<br>(pour tout terrain faisant partie du nouveau développement)<br><br>Auquel s'ajoutent 15 % de frais d'administration |

**ANNEXE « VII »**  
**TRAVAUX PUBLICS**

Les tarifs suivants sont applicables pour tous services rendus par le Service des travaux publics :

| <b>Services</b>  | <b>Tarifs</b>  | <b>Notes</b>  |
|--|--|---|
| Démolition et construction d'un nouveau trottoir ou d'une nouvelle bordure (en tout ou en partie)          | Coût réel<br><i>selon le taux horaire en vigueur</i> | Auquel s'ajoutent 15 % de frais d'administration, pour un maximum de 1 000 \$ de frais d'administration par dossier |
| Branchement de services d'aqueduc ou d'égout   | Coût réel<br><i>selon le taux horaire en vigueur</i> | Auquel s'ajoutent 15 % de frais d'administration, pour un maximum de 1 000 \$ de frais d'administration par dossier |
| Canaliser ou modifier un fossé longeant une propriété  | Coût réel<br><i>selon le taux horaire en vigueur</i> | Auquel s'ajoutent 15 % de frais d'administration, pour un maximum de 1 000 \$ de frais d'administration par dossier |
| Tous autres travaux effectués par les travaux publics et non prévus expressément dans le présent règlement | Coût réel<br><i>selon le taux horaire en vigueur</i> | Auquel s'ajoute les coûts des avantages sociaux, de repas et de kilométrage, et 15 % de frais d'administration      |
| Domages causés à la propriété de la Ville  | Coût réel<br><i>selon le taux horaire en vigueur</i> | Auquel s'ajoute les coûts des avantages sociaux, de repas et de kilométrage, et 15 % de frais d'administration      |

## ANNEXE « VII » (SUITE)

### TRAVAUX PUBLICS

Les tarifs suivants sont applicables pour les services rendus par le Service des travaux publics et des frais d'administration de quinze pour cent (15 %) sont ajoutés sur le total de la facture pour chaque service. Maximum de 1 000 \$ de frais d'administration par dossier pour chacun des services suivants :

| Services  | Tarifs   | Notes  |
|---|--|--|
| Travaux d'entretien et de restauration de borne d'incendie            | Coût réel  | Auquel s'ajoutent 15 % de frais d'administration |
| Inspection et hivernage des bornes d'incendie                         | 50 \$ / borne-fontaine   |  |
| Remplissage de camion-citerne à l'hôtel de ville                      | 100 \$ / par voyage  |  |
| Inspection par caméra, vérification ou débouchage de conduite d'égout | 75 \$<br>+ 75 \$ / heure   | Sur les heures régulières                        |
|   | 75 \$ + coût réel<br><i>selon le taux horaire<br/>en vigueur</i> | En dehors des heures régulières                  |
| Fermer ou ouvrir l'entrée d'eau                                       | 40 \$  | Sur les heures régulières                        |
|   | Coût réel <i>selon le taux<br/>horaire en vigueur</i>            | En dehors des heures régulières                  |

## ANNEXE « VII » (SUITE)

### TRAVAUX PUBLICS

Les tarifs suivants sont applicables pour les services rendus par le Service des travaux publics et des frais d'administration de quinze pour cent (15 %) sont ajoutés sur le total de la facture pour chaque service. Maximum de 1 000 \$ de frais d'administration par dossier pour chacun des services suivants :

| Services   | Tarifs   | Notes   |
|--|--|---|
| Réparation de pavage   | 50 \$<br>/ par mètre carré                               |   |
| Main-d'œuvre d'un employé du service des travaux publics   | Coût réel<br><i>selon le taux horaire<br/>en vigueur</i> | Auquel s'ajoutent les coûts des avantages sociaux, de repas et de kilométrage |
| Location de véhicules ou d'équipements suivants (avec opérateur et les frais de carburant) (en cas d'urgence ou dépannage) : |  |   |
| ▪ Camionnette  | 20 \$ / de l'heure                                       |   |
| ▪ Camion avec benne 2 tonnes   | 45 \$ / de l'heure                                       |   |
| ▪ Camion 10 roues  | 75 \$ / de l'heure                                       |   |
| ▪ Camion de service  | 35 \$ / de l'heure                                       |   |
| ▪ Excavatrice  | 95 \$ / de l'heure                                       |   |
| ▪ Balai mécanique (3 roues)  | 125 \$ / de l'heure                                      |   |
| ▪ Génératrice  | 15 \$ / de l'heure                                       |   |
| ▪ Pompe électrique   | 20 \$ / de l'heure                                       |   |
| ▪ Camion écuereur d'égout  | 150 \$ / de l'heure**                                    | ** Pour une période minimum de trois (3) heures par déplacement               |
| ▪ Tondeuse 60 pouces   | 45 \$ / de l'heure                                       |   |
| ▪ Détecteur de conduite  | 50 \$  |   |
| ▪ Détecteur de métal   | 20 \$  |   |
| ▪ Niveau linéaire  | 20 \$  |   |
| ▪ Niveau rotatif   | 40 \$ / jour   |   |
| ▪ Dégeleuse à vapeur   | 40 \$ / de l'heure                                       | Auquel s'ajoute le coût du propane, les salaires et avantages sociaux         |
| ▪ Balai-traîneur (Waldon)  | 80 \$ / de l'heure                                       |   |

## ANNEXE « VII » (SUITE)

### TRAVAUX PUBLICS

Les tarifs suivants sont applicables pour les services rendus par le Service des travaux publics :

| Services   | Tarifs                | Notes   |
|--|-----------------------|---|
| Entretien de terrain (fauchage, tonte, nettoyage et nivellement) et nettoyage de piscine | 58 \$<br>/ de l'heure | L'inspecteur municipal <sup>(1)</sup> peut, par avis écrit au propriétaire, locataire ou occupant d'un terrain ou d'un lot, lui ordonner de procéder dans les quinze (15) jours qui suivent au fauchage, à l'enlèvement des branches, des broussailles ou des mauvaises herbes et au nettoyage de l'eau de la piscine.<br>À défaut par cette personne de se conformer à l'avis de l'inspecteur municipal dans le délai imparti, la Ville peut, après avoir reçu l'ordonnance nécessaire à cet effet par le Tribunal, faire procéder auxdits travaux aux frais du propriétaire ou de la personne responsable.<br><br>Auxquels s'ajoutent 15% de frais d'administration |
| Fossé et ponceau   | Coût réel             | L'inspecteur municipal <sup>(1)</sup> peut, par avis écrit à la personne ayant effectué ou fait effectuer les travaux, lui ordonner de procéder dans les quinze (15) jours.<br>À défaut par cette personne de se conformer à l'avis de l'inspecteur municipal, dans le délai imparti, la Ville peut, après avoir reçu l'ordonnance nécessaire à cet effet par le Tribunal, faire procéder auxdits travaux aux frais du propriétaire ou de la personne responsable.<br><br>Auxquels s'ajoutent 15% de frais d'administration   |

(1) L'inspecteur municipal est une personne désignée par le Conseil municipal et à laquelle sont confiées l'administration et l'application des règlements municipaux.

**ANNEXE «VIII»**  
**LOISIRS ET CULTURE**

Les tarifs suivants sont applicables pour les services rendus par la Direction des loisirs :

| Services   | Tarifs  | Notes   |
|--|---|---|
| Remplacement de la carte citoyen en cas de perte                       | 3 \$ / par carte  |   |
| Entrée journalière au Site touristique Chute à l'ours,<br>par personne | 3 \$/adulte<br>2 \$/moins de 18 ans<br>Gratuit 3 ans et moins | Valide pour une période d'un (1) an<br>Taxes incluses<br>Taxes incluses |
| Passeport Chute à l'Ours (carte d'entrée annuelle)                     |   |   |
| o Individuelle   | 20 \$   | Taxes incluses  |
| o Familiale  | 30 \$   | Taxes incluses  |
| Location de ressources matérielles                                     |   |   |
| ▪ Barrière   | 5 \$ / de l'unité   | Taxes en sus  |
| ▪ Table de pique-nique   | 5 \$ / de l'unité   |   |
| ▪ Cône (petit)   | 3 \$ / de l'unité   |   |
| ▪ Cône (grand)   | 5 \$ / de l'unité   |   |
| Chapiteau  | 500 \$<br>250 \$  | Main-d'œuvre incluse<br>Sans main-d'oeuvre<br>Taxes en sus              |

## ANNEXE « VIII » (SUITE)

### LOISIRS ET CULTURE

Les tarifs suivants sont aussi applicables pour les services rendus par la Direction des loisirs :

| Services   | Tarifs            | Notes  |
|--|-------------------|--|
| Location de salles de réunion                                |                   | <b><u>Taxes applicables à ajouter</u></b>  |
| ▪ Salle du conseil de l'hôtel de ville                       | 30 \$             | Ce service est gratuit lors de réunions, AGA et CA des O.S.B.L.  |
| ▪ Pour une activité destinée à des jeunes de moins de 18 ans | Gratuit           |  |
| ▪ Centre sportif – petite salle à l'étage                    | 84.37 \$          |  |
| ▪ Centre sportif – grande salle à l'étage                    | 130.46 \$         |  |
| ▪ Centre sportif – grande et petite salle à l'étage          | 173.95 \$         |  |
| ▪ Centre sportif – Hall                                      | 78.28 \$          |  |
| ▪ Chute à l'Ours – Salle Louis-Ovide-Bouchard                | 191.35 \$         | Plus des frais administratifs de 2,50 \$ (campin.ca)   |
| ▪ Chute à l'Ours – Refuge de l'ours                          | 86.98 \$*         | Plus des frais administratifs de 2,50 \$ (campin.ca)<br>*Remboursement de 25 \$ pour les voyageurs et 50 \$ pour les saisonniers si le ménage est fait |
|  |                   | Des frais de conciergerie peuvent être ajoutés selon l'état dans lequel toute salle est laissée.   |
| Cours et ateliers culturels et sportifs                      | Coût réel         | Tarif basé selon le coût d'opération direct (personnel et matériel)  |
|  |                   | Auquel s'ajoutent 15% de frais d'administration  |
| Location de glace  |                   |  |
| ▪ Ligue  | 104.37 \$ / heure | Taxes en sus   |
| ▪ Libre  | 113.07 \$ / heure |  |
| ▪ Organismes   | 65.23 \$ / heure  |  |



## ANNEXE « VIII » (SUITE)

### LOISIRS ET CULTURE

Les tarifs suivants sont aussi applicables pour les services rendus par la Direction des loisirs :

| Services   | Tarifs       | Notes                                  |
|--|--------------|--|
| Chute à l'Ours (aussi, voir grille de location page suivante)  |              |  |
|  |              | Taxes en sus                           |
| ▪ Location de terrain – chalets privés   | 600 \$*      |  |
| ▪ Collecte des déchets– chalets privés   | 100 \$*      | *Indexé chaque année au coût de la vie |
| ▪ Service d'eau potable– chalets privés  | 100 \$*      |  |
| ▪ Service des eaux usées – Chalets privés  | 150 \$*      |  |
| ▪ Location de terrain – Camping saisonnier   | 1 263.86 \$* |  |
| ▪ Camping saisonnier – Droit d'installation d'un gazebo  | 50 \$        |  |
| Camp de jour: (Des tarifs réduits peuvent s'appliquer pour l'inscription de plus d'un enfant d'une même famille) |              |  |
| Résidant   |              |  |
| ▪ Une (1) semaine  | 100 \$       |  |
| ▪ Deux (2) semaines  | 160 \$       | Frais de sorties à ajouter             |
| ▪ Quatre (4) semaines  | 295 \$       |  |
| ▪ Neuf (9) semaines  | 615 \$       |  |
| Non-résidant   |              |  |
| ▪ Une (1) semaine  | 115 \$       |  |
| ▪ Deux (2) semaines  | 185 \$       |  |
| ▪ Quatre (4) semaines  | 340 \$       |  |
| ▪ Neuf (9) semaines  | 615 \$       |  |
| Service de garde   | 2 \$ / jour  |  |

| *Frais PGR : Frais destiné au Parc régional des Grandes-Rivières pour l'entretien des sentiers pédestres |                       |             | TARIFS 2017  |          |           |             |             |           |             |              |             |             |          |           |             |             |           |             |             |
|--|-----------------------|-------------|--------------|----------|-----------|-------------|-------------|-----------|-------------|--------------|-------------|-------------|----------|-----------|-------------|-------------|-----------|-------------|-------------|
|  |                       |             | HAUTE SAISON |          |           |             |             |           |             | BASSE SAISON |             |             |          |           |             |             |           |             |             |
|  |                       |             | 2017         | Tx héb.  | Frais PGR | Campin      | Total       | TPS       | TVQ         | TOTAL        | rabais      | Tarif basse | Tx héb.  | Frais PGR | Campin      | Total       | TPS       | TVQ         | TOTAL       |
| TERRAINS   | NATURE                | NUITÉE      | 27.94 \$     | 0.00 \$  | 1.74 \$   | 2.50 \$     | 32.18 \$    | 1.61 \$   | 3.21 \$     | 37.00 \$     | 4.19 \$     | 23.75 \$    | 0.00 \$  | 1.74 \$   | 2.50 \$     | 27.99 \$    | 1.40 \$   | 2.79 \$     | 32.18 \$    |
|  |                       | SEMAINE     | 166.23 \$    | 0.00 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 168.73 \$   | 8.44 \$   | 16.83 \$    | 194.00 \$    | 24.93 \$    | 141.30 \$   | 0.00 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 143.80 \$   | 7.19 \$   | 14.34 \$    | 165.33 \$   |
|  | 2 SERVICES            | NUITÉE      | 33.16 \$     | 0.00 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 35.66 \$    | 1.78 \$   | 3.56 \$     | 41.00 \$     | 4.97 \$     | 28.19 \$    | 0.00 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 30.69 \$    | 1.53 \$   | 3.06 \$     | 35.28 \$    |
|  |                       | SEMAINE     | 192.33 \$    | 0.00 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 194.83 \$   | 9.74 \$   | 19.43 \$    | 224.01 \$    | 28.85 \$    | 163.48 \$   | 0.00 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 165.98 \$   | 8.30 \$   | 16.56 \$    | 190.84 \$   |
|  |                       | MOIS        | 573.38 \$    | 0.00 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 575.88 \$   | 28.79 \$  | 57.44 \$    | 662.12 \$    | 86.01 \$    | 487.37 \$   | 0.00 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 489.87 \$   | 24.49 \$  | 48.86 \$    | 563.23 \$   |
|  |                       | 3 MOIS      | 1 548.15 \$  | 0.00 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 1 550.65 \$ | 77.53 \$  | 154.68 \$   | 1 782.86 \$  | 232.22 \$   | 1 315.93 \$ | 0.00 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 1 318.43 \$ | 65.92 \$  | 131.51 \$   | 1 515.86 \$ |
|  | 3 SERVICES            | NUITÉE      | 38.38 \$     | 0.00 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 40.88 \$    | 2.04 \$   | 4.08 \$     | 47.00 \$     | 5.76 \$     | 32.62 \$    | 0.00 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 35.12 \$    | 1.76 \$   | 3.50 \$     | 40.38 \$    |
|  |                       | SEMAINE     | 224.51 \$    | 0.00 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 227.01 \$   | 11.35 \$  | 22.64 \$    | 261.00 \$    | 33.68 \$    | 190.83 \$   | 0.00 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 193.33 \$   | 9.67 \$   | 19.29 \$    | 222.29 \$   |
|  |                       | MOIS        | 671.16 \$    | 0.00 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 673.66 \$   | 33.68 \$  | 67.20 \$    | 774.54 \$    | 100.67 \$   | 570.49 \$   | 0.00 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 572.99 \$   | 28.65 \$  | 57.16 \$    | 658.79 \$   |
|  | 50 AMPÈRES            | 3 MOIS      | 1 812.15 \$  | 0.00 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 1 814.65 \$ | 90.73 \$  | 181.01 \$   | 2 086.39 \$  | 271.82 \$   | 1 540.33 \$ | 0.00 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 1 542.83 \$ | 77.14 \$  | 153.90 \$   | 1 773.87 \$ |
|  |                       | NUITÉE      | 40.12 \$     | 0.00 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 42.62 \$    | 2.13 \$   | 4.25 \$     | 49.00 \$     | 6.02 \$     | 34.10 \$    | 0.00 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 36.60 \$    | 1.83 \$   | 3.65 \$     | 42.08 \$    |
|  |                       | SEMAINE     | 236.68 \$    | 0.00 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 239.18 \$   | 11.96 \$  | 23.86 \$    | 275.00 \$    | 35.50 \$    | 201.18 \$   | 0.00 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 203.68 \$   | 10.18 \$  | 20.32 \$    | 234.18 \$   |
|  | SAISONNIER 3 SERVICES | MOIS        | 707.50 \$    | 0.00 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 710.00 \$   | 35.50 \$  | 70.82 \$    | 816.32 \$    | 106.13 \$   | 601.38 \$   | 0.00 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 603.88 \$   | 30.19 \$  | 60.24 \$    | 694.31 \$   |
| 3 MOIS   |                       | 1 910.25 \$ | 0.00 \$      | 0.00 \$  | 2.50 \$   | 1 912.75 \$ | 95.64 \$    | 190.80 \$ | 2 199.18 \$ | 286.54 \$    | 1 623.71 \$ | 0.00 \$     | 0.00 \$  | 2.50 \$   | 1 626.21 \$ | 81.31 \$    | 162.21 \$ | 1 869.74 \$ |             |
| SAISONNIER 2 SERVICES  |                       | 1 302.13 \$ | 0.00 \$      | 0.00 \$  | 2.50 \$   | 1 304.63 \$ | 65.23 \$    | 130.14 \$ | 1 500.00 \$ | 195.32 \$    | 1 106.81 \$ | 0.00 \$     | 0.00 \$  | 2.50 \$   | 1 109.31 \$ | 55.47 \$    | 110.65 \$ | 1 275.43 \$ |             |
| CHAMBRES   | OCC. SIMPLE           | NUITÉE      | 96.26 \$     | 3.37 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 102.13 \$   | 5.11 \$   | 10.19 \$    | 117.42 \$    | 14.44 \$    | 81.82 \$    | 2.86 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 87.18 \$    | 4.36 \$   | 8.70 \$     | 100.24 \$   |
|  |                       | SEMAINE     | 571.41 \$    | 20.00 \$ | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 593.91 \$   | 29.70 \$  | 59.24 \$    | 682.85 \$    | 85.71 \$    | 485.70 \$   | 17.00 \$ | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 505.20 \$   | 25.26 \$  | 50.39 \$    | 580.85 \$   |
| CHALETs  | 28 ET 29              | NUITÉE      | 163.23 \$    | 5.71 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 171.44 \$   | 8.57 \$   | 17.10 \$    | 197.12 \$    | 24.48 \$    | 138.75 \$   | 4.86 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 146.10 \$   | 7.31 \$   | 14.57 \$    | 167.98 \$   |
|  |                       | SEMAINE     | 976.72 \$    | 34.19 \$ | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 1 013.41 \$ | 50.67 \$  | 101.09 \$   | 1 165.16 \$  | 146.51 \$   | 830.21 \$   | 29.06 \$ | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 861.77 \$   | 43.09 \$  | 85.96 \$    | 990.82 \$   |
|  | 32 À 38               | NUITÉE      | 138.88 \$    | 4.86 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 146.24 \$   | 7.31 \$   | 14.59 \$    | 168.14 \$    | 20.83 \$    | 118.05 \$   | 4.13 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 124.68 \$   | 6.23 \$   | 12.44 \$    | 143.35 \$   |
|  |                       | SEMAINE     | 833.21 \$    | 29.16 \$ | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 864.87 \$   | 43.24 \$  | 86.27 \$    | 994.39 \$    | 124.98 \$   | 708.23 \$   | 24.79 \$ | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 735.52 \$   | 36.78 \$  | 73.37 \$    | 845.66 \$   |
|  | 39 À 41               | NUITÉE      | 129.31 \$    | 4.53 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 136.34 \$   | 6.82 \$   | 13.60 \$    | 156.75 \$    | 19.40 \$    | 109.91 \$   | 3.85 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 116.26 \$   | 5.81 \$   | 11.60 \$    | 133.67 \$   |
|  |                       | SEMAINE     | 772.33 \$    | 27.03 \$ | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 801.86 \$   | 40.09 \$  | 79.99 \$    | 921.94 \$    | 115.85 \$   | 656.48 \$   | 22.98 \$ | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 681.96 \$   | 34.10 \$  | 68.03 \$    | 784.08 \$   |
|  | 3 ET 22               | NUITÉE      | 119.75 \$    | 4.19 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 126.44 \$   | 6.32 \$   | 12.61 \$    | 145.38 \$    | 17.96 \$    | 101.79 \$   | 3.56 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 107.85 \$   | 5.39 \$   | 10.76 \$    | 124.00 \$   |
|  |                       | SEMAINE     | 714.05 \$    | 24.99 \$ | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 741.54 \$   | 37.08 \$  | 73.97 \$    | 852.59 \$    | 107.11 \$   | 606.94 \$   | 21.24 \$ | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 630.69 \$   | 31.53 \$  | 62.91 \$    | 725.13 \$   |
|  | 18 À 21               | NUITÉE      | 93.65 \$     | 3.28 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 99.43 \$    | 4.97 \$   | 9.92 \$     | 114.32 \$    | 14.05 \$    | 79.60 \$    | 2.79 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 84.89 \$    | 4.24 \$   | 8.47 \$     | 97.60 \$    |
|  |                       | SEMAINE     | 561.85 \$    | 19.66 \$ | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 584.01 \$   | 29.20 \$  | 58.26 \$    | 671.47 \$    | 84.28 \$    | 477.57 \$   | 16.72 \$ | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 496.79 \$   | 24.84 \$  | 49.55 \$    | 571.18 \$   |
|  | 7, 11 ET 24           | NUITÉE      | 105.83 \$    | 3.70 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 112.03 \$   | 5.60 \$   | 11.18 \$    | 128.81 \$    | 15.87 \$    | 89.96 \$    | 3.15 \$  | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 95.60 \$    | 4.78 \$   | 9.54 \$     | 109.92 \$   |
|  |                       | SEMAINE     | 634.90 \$    | 22.22 \$ | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 659.62 \$   | 32.98 \$  | 65.80 \$    | 758.40 \$    | 95.24 \$    | 539.67 \$   | 18.89 \$ | 0.00 \$   | 2.50 \$     | 561.05 \$   | 28.05 \$  | 55.97 \$    | 645.07 \$   |

## ANNEXE « IX »

### BIBLIOTHÈQUE

Les tarifs suivants sont applicables pour les services de la bibliothèque :

| Services  | Tarifs   | Notes  |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Abonnement bibliothèque</li> </ul>   |  | Ce service est gratuit pour les résidents de Normandin et aux organismes reconnus sur présentation d'une pièce d'identité et d'une preuve de résidence   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Abonnement annuel pour les non-résidents                             <ul style="list-style-type: none"> <li>Enfant</li> <li>Adulte</li> <li>Famille</li> </ul> </li> </ul> | 5 \$<br>10 \$<br>25 \$                         | La signature d'un parent au moment de l'inscription est obligatoire pour les moins de dix-huit (18) ans  |
| Remplacement de la carte de membre de la bibliothèque   |  | 3 \$   |
| Location de document  |  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ CD et DVD</li> <li>▪ Nouveauté (best-seller)</li> </ul>  | Gratuit<br>2 \$                                | Maximum de cinq (5) prêts par abonné   |
| Frais de retard   |  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Livre (nouveauté)</li> <li>▪ Livre (sauf nouveauté), CD et DVD</li> </ul>  | 0,25 \$/jour/document<br>0,10 \$/jour/document | L'utilisateur perd ses privilèges d'emprunt dès qu'il a accumulé un montant de 5 \$ impayé à son dossier   |
| Matériel perdu ou endommagé   |  |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Document</li> <li>▪ Boîtier d'un document audiovisuel</li> <li>▪ Livret d'un document audiovisuel</li> <li>▪ Bris mineur</li> </ul>  | Coût réel<br>2 \$<br>Coût réel<br>2 \$         | Frais d'administration de 5 \$ par document en cas de perte, destruction ou détérioration du document  |
| Photocopie  | 0,38 \$<br>/ la page                           | Tarif établi en vertu du <i>règlement sur les frais exigibles pour la transcription, la reproduction et la transmission de documents et de renseignements personnels</i> (L.R.Q., c. A-2.1, r. 3) en vigueur |

|  |  |
|--|--|
| Télécopieur  | 1 \$ numéro sans frais<br>2 \$ interurbain         |
| Informatique   |  |
| ▪ Impression noir et blanc<br>(laboratoire informatique) | 0,38 \$ / la page                                  |
| Service de prêt entre bibliothèques (PEB)                |  |
|  | Limite de trois (3) réservations par usager        |
| ▪ Prêt   | Gratuit  |
| ▪ Frais de retard  | 0,10 \$ / par jour, par document                   |
| ▪ Matériel perdu ou endommagé                            | Selon les modalités de la<br>bibliothèque prêteuse |